

Városkalauz térképpel

City Guide with Map

Budapest



ÚJPEST

2017



www.varoskalauz.com



Élmény és kaland

A Tarzan™ Park remek lehetőséget biztosít a gyermekek számára, hogy kiszakadjanak a hétköznapi megszokott világából, és különleges játékelményekkel gazdagodjanak.

Barátságos környezetben, a gyermekekhez illő és koruknak megfelelő játékokkal kicsik és nagyok egyaránt megtalálják a számukra igazi szórakozást nyújtó eszközök egyikét.

Fejlesztő játékok

A gyerekek önfeledten játszhatnak 13 óriás játszószigeten, ahol a legmodernebb és legjobb fejlesztő hatással bíró szabadtéri mozgáseszközök lelhetőek fel. Az egyes szigetek tökéletes szórakozást biztosítanak az 1-14 éves korosztály számára.

Az országban egyedülálló élménypark játékaival a gyermekek vidám szórakozás közben fejleszthetik gondolkodásukat és kreativitásukat.

Szolgáltatások az egész családnak

A 3 évnél fiatalabb gyermekek részére az ingyenes játékkölcsönzőben kismotort, kisautót és homokozókészletet biztosítanak, míg az aktív szülők, nagyszülők számára pingpong, tollas, petanque vagy gyep bowling készletek is igénybe vehetőek.

Szeretettel várjuk Önöket egy remek kalandra, az élményekkel teli Tarzan™ Parkba!



TARZAN™ PARK
H-1046 Budapest,
Tábor utca 26-28.
Tel.: +(36 -70) 383-3400
www.tarzanpark.hu
www.facebook.com/Tarzan-ParkUjpest



Kedves Olvasó!

Kétféle ember él Magyarországon. Az újpestiek, és azok, akik még(!) nem újpestiek. Újpestinek lenni ugyanis nem lakcímkártya kérdése. Újpestinek lenni életérzés, gondolkodásmód. Előbb-utóbb mindenki újpesti lesz. Ha máshol nem, a szívében.

Mi, újpestiek, büszkék vagyunk városunkra, nevezetességeinkre, múltunkra és hagyományainkra. Polgármesterként és újpesti polgárként is örömmel tölt el, hogy egy újabb kiadvány, a Városkalauz révén további lehetőségek nyílik arra, hogy bemutassuk városunkat.

A századfordulós hangulatú épületek, terek, a kertváros csendes nyugalma teszi Újpestet szerethető várossá. Történelmünk és jelenünk szerves része a sport, a testmozgás szeretete, amelyet nemcsak számos sport- és szabadidős létesítmény szolgál, de a város hivatalos sportprogramjai, a Sportparti, kerékpáros és futófesztiválok, vagy a Szent István téri, semmivel sem összehasonlítható hangulatú Bajnok Terasz is.

Az Újpest Színház vagy a szinte egész éven át tartó Találkozunk többször program-sorozat gondoskodik arról, hogy mindenki megtalálhassa a számára megfelelő kikapcsolódást nyújtó rendezvényeket, kulturális eseményeket.

Ismerjen meg minket, ismerje meg Újpestet, ahol szeretünk élni!

Dear Reader,

There are two kinds of people living in Hungary. The people of Újpest - and those who are not residents of Újpest yet(!). In fact, to be someone from Újpest is not a question of address card. It is rather a lifestyle and way of thinking. Sooner or later, everyone will become like "somebody from Újpest". If nowhere else, in his heart.

We, the residents of Újpest are proud of our city, sights, history and traditions. As the mayor and also as a citizen of Újpest, I am delighted that through a new publication, the City Guide we have an additional opportunity to introduce our city.

The buildings and squares with the atmosphere of the turn of the century, and the quiet calmness of the garden city is what makes Újpest a lovable city. The love for sports and physical exercise is an integral part of our history and present, which is not served only by a number of sports and leisure facilities but also the official sports programs of the city, the Sports parties, cycling and running festivals or the Terrace of Champions of a unique atmosphere, located at St. Stephen's Square.

The Újpest Theatre or the almost year-long series of programs titled "Let's meet each other more frequently" ensures that everyone can find the events and cultural events which provide adequate relaxation.

Get to know us and learn about Újpest where we love to live!



**WINTERMANTEL
ZSOLT**

POLGÁRMESTER
TOWN MAYOR

Újpest Városkalauz 2017. 4. kiadás

Kiadó:
Media Guide Agency Kft.

A kiadásért felelős:
a Kft. ügyvezetője

H-1064 Budapest,
Podmaniczky utca 57.

Telefon:
+(36-70) 618-0715

E-mail:
office@varoskalauz.com
www.varoskalauz.com

Városi szöveg:

Újpesti Sajtó Kft.

Városi fotók:

Urbán Tibor,
Kadocsa Gyula, Réthy Zsolt,
Várai Mihály, Pozsonyi Éva

Címlapon:

A Városháza épülete

Tervező-szerkesztő:

Fonódi Luca

Angol fordítás:

Bíró Edina

A Városkalauz kiadvány és logó
szerzői jogvédelem alatt áll.
A kiadó a kiadványban szereplő
anyagok valóságtartalmáért
nem vállal felelősséget.

© Media Guide Agency Kft.



CITY INFO

Budapest telefonközrzsztzszáma: +36-1
Area Code for Budapest: +36-1



Újpest Önkormányzatának Polgármesterei	<i>Town Mayor's Office of the Municipality of Újpest</i>	István út 14. E-mail: info@ujpest.hu www.facebook.com/ujpest.kaposztasmegyer www.ujpest.hu	231-3101
Polgármesterei Titkárság	<i>Town Mayor's Secretariat</i>		231-3131
Újpesti Városgondnokság Kft.	<i>Újpest City Guardianship Ltd.</i>	Óradna utca 2/a.	232-1156
Újpesti Vagyonkezelő Zrt.	<i>Újpest Property Management Co. Ltd.</i>	Munkásotthon utca 66-68.	369-8155
Újpesti Vagyonőr Kft.	<i>Újpest Security Guard Ltd.</i>	Munkásotthon utca 66-68.	883-6858
Újpesti Sajtó Kft.	<i>Újpest Press Ltd.</i>	Tavaszi utca 4.	785-0366
IV. Kerületi Rendőrkapitányság	<i>IV. District Police Department</i>	Árpád út 87.	231-34-00, 231-3421
IV-XV. Kerületi Tűzoltóparancsnokság	<i>IV-XV. District Fire Brigade Headquarters</i>	Szent László tér 1.	459-2334
Újpesti Szakorvosi Rendelőintézet	<i>Újpest Specialist Medical Clinic</i>	Görgey Artúr utca 30.	369-4777
Gyermekorvosi Ügyelet	<i>Paediatrician on duty</i>	XIII., Révész utca 10-12.	349-8601, 349-8603
Arany Horgony Gyógyszertár	<i>Arany Horgony Pharmacy</i>	Pozsonyi utca 19.	379-3008
Újpesti Kulturális Központ Nonprofit Kft.	<i>Újpest Cultural Centre Non-Profit Ltd.</i>	István út 17-19. www.ujkk.hu	231-7070
Újpest Színház	<i>Újpest Theatre</i>	Tavaszi utca 4. www.ujkk.hu	231-6000
Neogrády László Helytörténeti Gyűjtemény	<i>László Neogrády Local History Collection</i>	Berda József utca 48. www.ujkk.hu	370-0652
Polgár Centrum - Újpest Galéria	<i>Polgár Centre - Újpest Gallery</i>	Árpád út 66. www.ujkk.hu	379-3114
Újpesti Zsinagóga	<i>Újpest Synagogue</i>	Berzeviczky Gergely utca 8. www.ujpestizsinagoga.hu	
Halassy Olivér Városi Uszoda	<i>Olivér Halassy Municipal Swimming Pool</i>	Tóth Aladár utca 16-18. www.haloujpest.hu	696-1641
MAHART Központi információ	<i>MAHART Central information</i>		484-4000
Turinform turista információ	<i>Turinform (Tourist Information)</i>		438-8080
Útinform	<i>Útinform (Traffic Information)</i>		336-2400 /0



FOTÓ/PHOTO: VÁRAI MIHÁLY

CÍMLAP: VÁROSHÁZA

Az épület Böhm Henrik és Hegedűs Ármin tervei alapján 1900 nyarára készült el, mely a századforduló eklektikus-szecessziós irányzatát követi, aminek egyik legkiemelkedőbb alkotása lett. Fő oromzatának központi helyén a kor egyik emberideálja, Roland lovag szobra áll, aki a város törvényhatósági jogait hivatott jelképezni. Az épület hátsó oldalán, ami a Szent István tér felé néz, egy erkélyt alakítottak ki, hogy onnét szózatokat lehessen intézni az alatt egybegyűltekhez. A Városháza 1999-ben teljes felújításon esett át, azonban talán figyelmetlenségéből adódóan a főhomlokzatán látható Budapest címerben megmaradt a vörös csillag.

COVER: TOWN HALL

The building of the Town Hall was completed by the summer of 1900 based on the plans of Henrik Böhm and Ármin Hegedűs, and it follows the eclectic and Art Nouveau trend of the turn of the century, of which it has become one of the most outstanding works. In the central place of its main pediment, the statue of one of the ideals of the era, Knight Roland can be found, who was meant to symbolize the city's municipal rights. On the back side of the building, which overlooks the St. Stephen's Square, a balcony was created, from where speeches can be held for those assembled below. In 1999, the Town Hall was completely renovated; however, perhaps due to carelessness, the red star was left in the coat of arms of Budapest which can be seen on the main facade.

TARTALOM CONTENTS

Előszó	3	Foreword
City Info	4	City Info
A kerület múltja és jelene		The District's Past and Present
Újpest, ahol szeretünk élni	6-17	Újpest – where we love to live
Szolgáltatás és Szabadidő		Services and Leisure Time
Magyar Autóklub	18-19	Hungarian Auto Club
UV Újpesti Vagyonkezelő Zrt.	20	UV Újpest Property Management Co. Ltd.
Halassy Olivér Városi Uszoda	20	Olivér Halassy Municipal Swimming Pool
Gyártás		Production
Technoorg Linda Kft.	21	Technoorg Linda Ltd.
Bitex-Innofilt Kft.	22	Bitex-Innofilt Ltd.
WerMix Kft.	22	WerMix Ltd.
Aditus Plus Kft.	22	Aditus Plus Ltd.
BHE Bonn Hungary Kft.	23	BHE Bonn Hungary Ltd.
MarronePower Kft.	24	MarronePower Ltd.
Gyártás és Szolgáltatás		Manufacture and Services
Euoway Networking Kft.	25	Euoway Networking Ltd.
Nast Kft.	25	Nast Ltd.
WESSLING Hungary Kft.	25	WESSLING Hungary Ltd.
Gyártás és Kereskedelem		Manufacture and Trade
LASRAM Engineering Kft.	26	LASRAM Engineering Ltd.
Diagnosticum Zrt.	26	Diagnosticum Co. Ltd.
Szolgáltatás		Services
Humilitas Kft.	27	Humilitas Ltd.
Gyártás és Szolgáltatás		Manufacture and Services
Aquatechno Kft.	28	Aquatechno Ltd.
Anda és fiai kárpitosipari Kft.	29	Anda and Sons Upholstery Ltd.
COM5 Kft.	29	COM5 Ltd.
Város-Központ Kft.	29	City Centre Ltd.
Kereskedelem		Trade
Depostore Műszaki bolt és Outlet	30	Depostore Technical Shop and Outlet
Dekorspan Kft.	31	Dekorspan Ltd.
Finder-Hungary Kft.	31	Finder-Hungary Ltd.
Magenta Showroom Budapest	32-33	Magenta Showroom Budapest
Térkép	34	Map

„Újpest, ahol szeretünk élni”

Újpest a főváros északi kapuja. Múltja egészen a XIX. századig vezethető vissza, sőt, a régészeti leletek tanúbizonysága alapján ezen a területen több mint kétezer éve élnek emberek. Az időszámításunk előtti első évezredben például a szkíták és a kelták, majd az időszámítás kezdetekor a rómaiak jelentek itt meg. Majd a honfoglaló magyarok jelentős települést hoztak létre a révátkelő előnyeit felfedezve. A Megyer nevű középkori falu a Szilas-patak torkolatánál helyezkedett el.

Szent István tér

St. Stephen Square



Újpest madártávlatból
Bird's eye view of Újpest



“Újpest – where we love to live”

Újpest is the capital's northern gate. Its history dates back until the nineteenth century, but, in fact, according to archaeological findings, this area has been inhabited for more than two thousand years. For example, in the first millennium before our era, Scythians and Celts had been living here, then at the beginning of our era, the Romans appeared here. Thereafter, the conquering Hungarians established a significant settlement after discovering the benefits of ferries. The medieval village of Megyer was located at the mouth of the Szilas Creek.

A tatárjárás következtében az Árpád-kori falvak elpusztultak, majd megkezdődött az újratelepítés. Megyer neve a XV. század első felétől lett Káposztásmegyer. A török hódoltság alatt Káposztásmegyer a környékbeli falvakhoz hasonlóan a XVII. század második felére teljesen elnéptelenedett. A hódoltság után elhúzódó határviták zajlottak, majd Káposztásmegyer Újfalusi Gergely tulajdonába került, és az is maradt száz esztendőn át.

A XIX. század elején Káposztásmegyert a Csekonics bárók birtokolták. Tőlük vásárolta meg a fői uradalmat a Károlyi család, így módon lett a Károlyiaké Káposztásmegyer is. Ez tekinthető Újpest modernkori településtörténete első állomásának.

A fordulópont az 1830-as években következett be, amikor gróf Károlyi István a Duna bal partján fekvő területet bérbe adta szőlőművelés céljára,



Az Újpesti Két Tanítási Nyelvű Műszaki Szakközépiskola és Gimnázium épülete

Building of the Bilingual Technical Vocational School and High School of Újpest

Az épülő Újpesti Piac és Kulturális Központ látványterve

Visual design of Újpest Market and Cultural Center, currently under construction



As a result of the invasion of Tatars, the villages of the Árpád Era were destroyed, then the reinstallation was began. Megyer was renamed to Káposztásmegyer in the first half of the fifteenth century. During the Turkish occupation, similarly to the surrounding villages, Káposztásmegyer had become completely deserted by the second half of the seventeenth century. After the Turkish occupation, longish border disputes were started, then Káposztásmegyer became the property of Gregory Újfalusi and it remained the property of the Újfalusi Family for one hundred years.

At the beginning of the nineteenth century, Káposztásmegyer was owned by the Csekonics Barons. The Károlyi Family purchased the estate in Fót from them, this is how Káposztásmegyer became the property of the Károlyis, too. This can be regarded as the first stop of the modern settlement history of Újpest.

The turning point occurred in the 1830's when Count Stephen Károlyi leased the area lying on the left bank of the River Danube for the purposes of viticulture, then he leased also the southern areas to craftsmen settlers. In 1840, an independent small municipal body was operated here. Thanks to its favourable conditions and good transport

Újpesti Áruház
Újpest Department Store



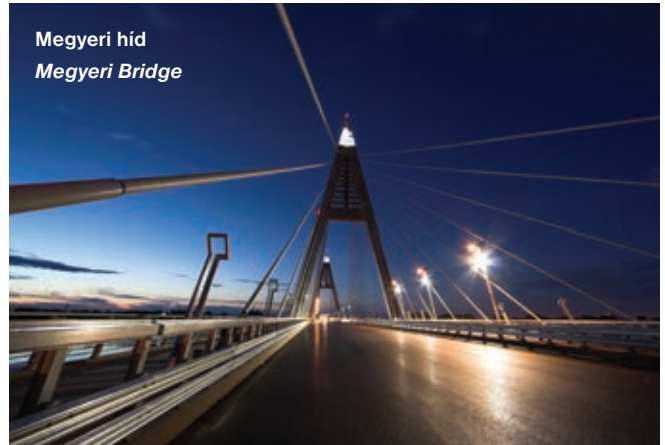
possibilities, Újpest has been suitable for industrial installation already from the beginning. As a result of development of its leather, textile and furniture industry, it has become the country's large village of the largest population by the end of the 1870's. We owe also the first hospital to the Károlyi Family - it was founded through a foundation by Count Alexander Károlyi, the son of Count Stephen Károlyi, the founder of the city. The private hospital, established at the family's own expense was built in the period between 1893 and 1895, based on the plans of Michael Ybl. It had been operated as a private hospital for four years and also its maintenance was covered by Count Alexander Károlyi. In 1899, the hospital has got a public nature. The building still preserves its original structure and facade.

Újpest was raised to city status in 1907. The local patriot dr. Gyula Ugró has become its first mayor. A fast economic, urbanistic and communal development began in the city, as a result of which it was in the fourth place in the domestic industrial production in 1910. In addition to the existing port and the independent hospital - thanks to the city founder Károlyi Family - it also had a post office from 1928. In 1929, it won the title of a city with county rights. In 1950, it was attached to the administration of the capital city, by which its independence was cancelled and it became a city part.

Újpest Zsinagóga
Újpest Synagogue



majd a déli területeket ipart űző telepesek számára. Itt 1840-ben már önálló kisközségi szervezet működött. Kedvező adottságai és jó közlekedési lehetőségei miatt Újpest kezdetektől alkalmas volt ipartelepítésre. Bőr-, textil- és bútorigara fejlődésének köszönhetően, az 1870-es évek végére az ország legnagyobb lélekszámú nagyközsége lett. A Károlyi családnak köszönhetjük az első kórházat is, amelyet a várost alapító gróf Károlyi István fia, gróf Károlyi Sándor alapítványon keresztül hozott létre. A saját költségen létesített magánkórház 1893 és 1895 között Ybl Miklós tervei alapján épült. Négy évig, mint magánkórház



működött és a fenntartást is Károlyi Sándor gróf fedezte. 1899-ben a kórház nyilvános jelleget nyert el. Az épület jelenleg is őrzi eredeti szerkezetét, homlokzatát.

Újpestet 1907-ben emelték városi rangra. Első polgármestere a lokálpatrióta dr. Ugró Gyula lett. A város gyors gazdasági, urbanisztikus és kommunális fejlődésnek indult, melynek következtében 1910-re a hazai ipari termelésben a negyedik helyen állt. A meglévő kikötőnek és a városalapító Károlyi családnak köszönhetően az önálló kórházon kívül 1928-tól postahivatallal is rendelkezett. 1929-ben elnyerte a megyei jogú város címet. 1950-ben pedig a főváros közigazgatásához csatolták, és ezzel megszűnt önállósága, városrésszé vált.

1983-ban vette kezdetét Újpesten belül Káposztásmegyer megújítása (beépítése). A városrészt 1990-ig építették házgyári előre gyártott vasbeton elemekből. A Káposztásmegyeri lakótelep és a 2000-es években létesült Homoktövis lakópark alkotja Káposztásmegyert, továbbá a lakópark szomszédságában található, folyamatosan fejlődő észak-pesti ipari park is ide tartozik.

Káposztásmegyer legismertebb természeti csodája a Farkas-erdő. Sajnálatos módon a fák korábban teljesen leégtek, ezért a mai Farkas-erdő már az ember által kialakított erdőterület. Az erdő a Szilas-patak mellett haladó Óceánárok utcától a Káposztásmegyer II. lakótelepig húzódik északi irányban.

Városunk szimbóluma a híres újpesti víztorony. Ha bárki a városba érkezik és meglátja, tudja, Újpesten van.

Fáklyás ballagás a Könyves Kálmán Gimnáziumban
Torchlight banquet at Kálmán Könyves High School

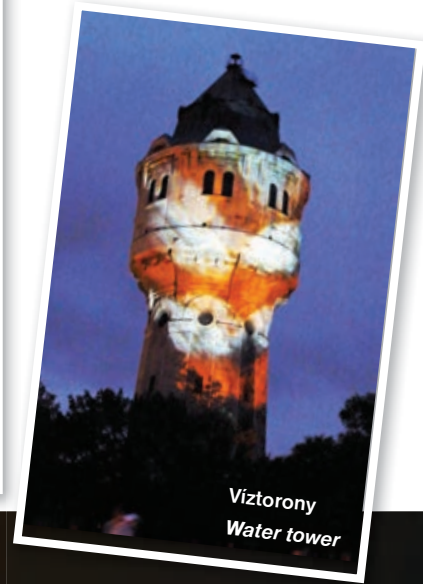


Within Újpest, the renovation (development) of Káposztásmegyer started in 1983. The city part was built until 1990 of prefabricated reinforced concrete elements. The housing estate of Káposztásmegyer and the Homoktővis (lit. "Sea Buckthorn") housing estate constitute Káposztásmegyer, furthermore, the continuously evolving industrial park of northern Pest, located in the neighbourhood of the residential complex belongs here, as well.

The best-known natural wonder of Káposztásmegyer is the Wolf Forest. Unfortunately, previously the trees had completely burned down, therefore today's Wolf Forest is a man-made forest area. The forest is located from Óceánárok Street, lying next to the Szilas Creek to Káposztásmegyer II. housing estate, to the north.

The symbol of our city is the famous water tower of Újpest. If anyone comes

Karácsonyi díszben a Városháza
Christmas decoration of the Town Hall





Szent József-templom
The church dedicated to St. Joseph



Szent István Király-templom
The church dedicated to King St. Stephen

Ha egy újpesti meglátja képen, vagy akár élőben is, megdobbban a szíve. Az épület 1911-1912-ben, egy modern, vasbeton technikával készült. Újpest város 1905-ben döntött a helyi vízvezeték-hálózat kiépítéséről. Pályázatot írtak ki rá, melyet egy belga társaság nyert el. Az építmény egy 1500 m³-es ún. Intze-rendszerű vasmedencét foglal magában, mely 15 méter átmérőjű. Már a tervezés-kor tudták, érezték, Újpest szimbóluma lesz. 1912. július 8-án lett kész, ekkor adták át ünnepélyesen a torony kulcsát a vízvezeték-üzemeltető társaság vezetőjének. 1944-ben az újpesti partizánok megvédték a víztornyot a nyilasoktól, akik fel akarták robbantani azt. A hőstet-et egy tábla jelzi a torony oldalán.

to the city and sees it, he can know that he is in Újpest. If a resident of Újpest recognizes it in a picture or even live, his heart beats faster. The building was constructed in 1911-1912 by using a modern, reinforced concrete-based technique. The city of Újpest brought a decision on the construction of the local water pipeline network in 1905. A tender was announced for it, won by a Belgian company. The building incorporates an iron pool with a so called Intze system of 1500 m³, with a diameter of 15 meters. It could be known already during its design that it would be the symbol of Újpest. It was completed on 8 July, 1912 when the key of the tower was formally handed over to the leader of the corporation operating the pipeline. In 1944, the partisans



Szent István-plébániatemplom
Saint Stephen's parish church



Egek Királynéja Római Katolikus
Főplébánia
Roman Catholic Main Parish
dedicated to the Queen of Heavens

of Újpest protected the water tower from the Arrow Cross men who wanted to blow it up. The feat is marked by a plaque on the side of the tower.

In the recent past, another building was prepared in relation to Újpest, which was the Megyeri Bridge, inaugurated in September 2008. Unofficially, it is the northern Danube bridge of the M0 Motorway connecting Újpest with Budakalász through Szentendre Island. The bridge is a part of the section of M0 Motorway - bypassing Budapest - between Main Road no. 2 and 11, passing through also above the Szentendre Island and the Szentendre Danube branch. In fact, the bridge is a combination of 5 bridges (9 bridge structures),

from among which the most famous one is the 591-meter-long bridge structure over the Great Danube branch, which is the first real cable-stayed bridge of the country.

The building of the Town Hall follows the eclectic and Art Nouveau trend of the turn of the century, of which it has become one of the most outstanding works. In the central place of its main pediment, the statue of one of the ideals of the era, Knight Roland can be found, who was meant to symbolize the city's municipal rights. On the back side of the building, which overlooks the King Saint Stephen Square, a balcony was created, from where speeches can be held for those assembled below.

A közelmúltban egy újabb, Újpesthez kötődő építmény készült, a 2008 szeptemberében átadott Megyeri híd. Nem hivatalosan az M0-s északi Duna-hídja és Újpestet köti össze Budakalással a Szentendrei-szigeten keresztül. A híd a magyar fővárost elkerülő M0-s autótút 2. számú főút és a 11. számú főút közti szakaszának része, mely áthalad a Szentendrei-sziget és a szentendrei Duna-ág felett is. A híd valójában 5 híd (9 híd szerkezet) együttese, melyek közül a legnevezetesebb a Nagy-Duna-ág felett átívelő 591 m hosszú híd szerkezet, amely az ország első igazi ferdekábeles hídja.

A Városháza épülete a századforduló eklektikus-szeccessziós irányzatát követi, amely a város egyik legkiemelkedőbb alkotása lett. Fő oromzatának központi helyén a kor egyik emberideálja, Roland

lovagszobra áll, aki a város törvényhatósági jogait hivatott jelképezni. Az épület hátsó oldalán, ami a Szent István tér felé néz, egy erkélyt alakítottak ki, hogy onnét szózatokat lehessen intézni az alatt egybegyűltekhez. A Diszterem az egyik legnagyobb éke az épületnek, ma ott tartják az önkormányzat testületi üléseit, és komolyzenei koncertek helyszínéül is szolgál. Újpest sok változáson ment keresztül az elmúlt években. Újragondolták a város közösségi tereit, kezdve a Szent István térrel, Újpest korábbi Főterével. Nyáron a szökőkutak kápráztatják el az arra sétálókat, és padok invitálják a járóelőket a pihenésre, télen a karácsonyi vásár faházai és fantasztikus fényei. A családok találkozási pontja nyáron a térre telepített Óriáshomokozó, télen a jégpálya.



Karácsony a Szent István téren
Christmas at St. Stephen Square



Aquaworld Vízibirodalom és
Élményszínpad
Aquaworld Resort Budapest



Semsey park
Semsey Park

The Ceremonial Hall is one of the most significant jewels of the building; nowadays the board meetings of the municipality are held here and it also serves as the venue of classical music concerts.

Újpest has gone through many changes in recent years. The community areas of the city were rethought, starting from King Saint Stephen Square, the former Main Square of Újpest. In summer, the fountains amaze those walking around them and benches invite the passers-by to take a rest. In winter, on the other hand, one can enjoy the chalets and fantastic lights of the Christmas Market. The meeting point of families is the Giant sandpit, placed on the Square in summer and the skating rink in winter. The Szilas Park and Semsey Park was renewed and real family spaces were created. One has thought also of dog lovers, as dog run areas were established close to the parks.

The country's largest outdoor family park, Tarzan™ Park was opened in Újpest in 2013. In the summer heat, it awaits children also with a water playground.

Aquaworld, the slide paradise of Újpest, it is possible to bathe, play and have relax also in the winter and in the summer it ensures just the right refreshment.

In 1885, some sport-loving young men founded Újpest Gymnastics Association, which is now 131-year-old. The motto of the club: Integrity, Strength and Consensus; its colour is: purple and white. Over the past decades, UTE has become the coun-

try's largest sports club, it is at the forefront of almost every sport and it is still one of those domestic sport clubs that wins the most Olympic scores. The football section started its operation only in 1899; however, it has become the third most successful football team of Hungary.

Olívér Halassy Municipal Swimming Pool was inaugurated in 2013 - here both the kids and adults, preschoolers and school children can swim under modern conditions.



Halassy Olívér Városi Uszoda
Halassy Swimming Pool



Szusza Ferenc Stadion
Ferenc Szusza Stadium

Megújult a Szilaspark, a Semsey park, igazi családi terek jöttek létre. Gondoltak a kutyákat kedvelőkre is, a parkok közelében kutyafuttatókat is kialakítottak.

2013-ban nyitotta meg kapuit Újpesten az ország legnagyobb szabadtéri családi játszóparkja, a Tarzan™ Park, ahol a nyári melegben vizes játszótér is várja a gyerekeket. Újpest csúszdaparadicsomában, az Aquaworldben télen is lehet fürdeni, játszani, kikapcsolódni, nyáron pedig igazi felfrissülést nyújt.

1885-ben néhány sportolni vágyó újpesti fiatalember alapította a ma már 131 éves Újpesti Torna Egyletet. A klub jelszava: Épség, Erő, Egyetértés, színe: lila-fehér. Az UTE az eltelt évtizedek során az ország legnagyobb sportegyesületévé nőtte ki magát, szinte valamennyi sportágban élen jár, és a mai napig is az egyik legtöbb olimpiai pontot szerző hazai sportegyesület. A labdarúgó szakosztály csak 1899-ben kezdte meg működését, azonban Magyarország harmadik legsikeresebb labdarúgócsapata lett.

2013-ban adták át a Halassy Olivér Városi Uszodát, ahol gyerekek és felnőttek, óvodások és iskolások úszhatnak a legmodernebb körülmények között.

Találkozunk többször!

Újpest élen jár a közösség-szervezés és a kapcsolatok ápolásának területén is. Közösségteremtő és összetartó ereje a rendezvényeken is megmutatkozik, a Tavaszi Sportparti, Tavaszi futó- és kerékpáros fesztivál, Majális, családi nap,

városnapok, szüreti mulatság és karácsonyi vásár mellett a városvezetés idény szerint különféle módon teremt kapcsolatot az itt élőkkel, legyen az muskátliosztás, vagy Bajnok Terasz hatalmas kivetítővel a meccsek ideje alatt.

Újpest kulturális központja jelenleg több épületben, a város szívében található – a kiállításoknak az Ifjúsági Ház és a Polgár Centrum ad otthont, az Újpest Színház az Ady Endre Művelődési Házban működik. Fontos kulturális tényező a városban a Neogrády László Helytörténeti Gyűjtemény. Állandó kiállításában a város 1950 előtti életének keresztmetszetét mutatja be.

Az elmúlt 30 év legnagyobb beruházásaként már épül a 2017 év végére, átadásra kerülő az új Piac és Kulturális Központ a Szent István téren.

Gróf Károlyi István szobra

The statue of Count Stephen Károlyi



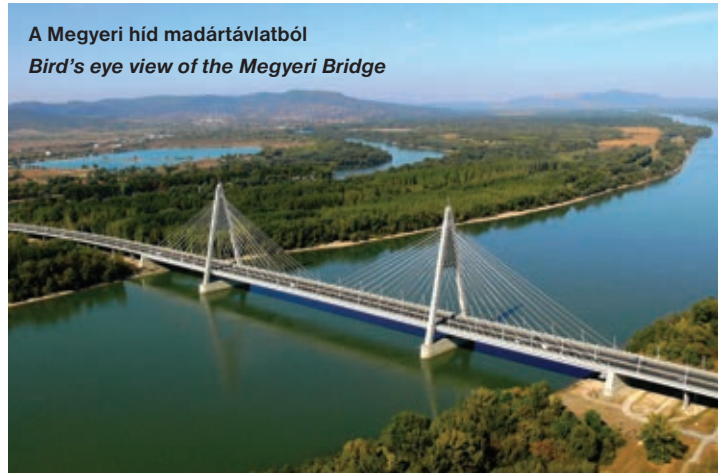
A Szilas Park
Szilas Park



A Szilas park vizes játszótére
Szilas Park water playground



Káposztásmegyer madártávlatból
Bird's eye view of Káposztásmegyer



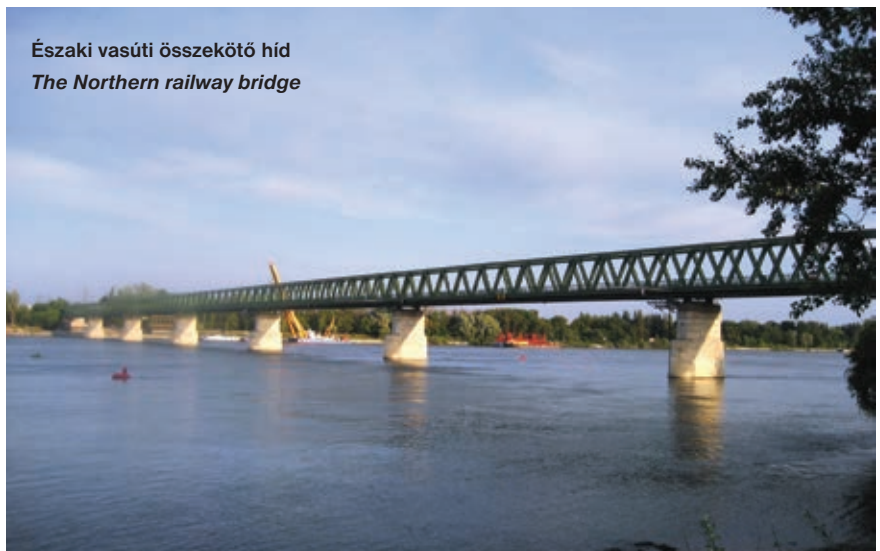
A Megyeri híd madártávlatból
Bird's eye view of the Megyeri Bridge

Let's meet each other more times! Újpest is at the forefront of community organization and also the maintenance of relationships. Its community creator and cohesive power is reflected also on the events; in addition to the Spring Sports Party, the Spring running and cycling festival, the May Day, Family Day, City Days, Grape Harvest Festival and Christmas Market, the city administration creates connection with local residents in a number of different, seasonal ways, whether it is about the distribution of Geraniums or the Champions' Terrace with a large projector during the time of matches.

The cultural centre of Újpest can be found in several buildings, in the heart of the city. Exhibitions are hosted by the House of Youth and the Civic Center, and Újpest Theatre operates in Endre Ady Cultural Center with sold-out performances. An impor-

tant cultural factor of the city is the László Neogrády Local History Collection. In its permanent exhibition, it presents the cross section of the city's life before 1950.

As the largest investment project in the last 30 years, the new Market and Cultural Center at St. Stephen's Square is under construction, with a planned date of completion at the end of 2017.



Északi vasúti összekötő híd
The Northern railway bridge



A legnagyobb civil szervezet

A Magyar Autóklub hazánk legnagyobb autós civil szervezete. A klub 1900-as megalakulásakor a legfőbb cél az autózás megismertetése és megszerettetése volt a publikummal. Napjaink célkitűzése, hogy a motoros, illetve a kerékpáros társadalmat is képviseljük, egyesületünk a felelősen közlekedő polgárok közösségévé váljon.

Ma már az éjjel-nappal hívható segélyszolgálaton és a műszaki szolgáltatásokon túl érdekvédelemmel, közlekedésbiztonsági oktatással, diákoktatással, vete-rán minősítéssel is foglalkozunk, sőt Autoclub Travel irodáinkon keresztül utazásokra, biztosítások megkö-

tésére is lehetőség van. Jelenleg az ország 44 pontján megtalálhatóak szerviz- és vizsgapontjaink, és további 11 helyen várják ügyfeleinket Travel irodáink. Közlekedésbiztonsági Oktatási Parkunkban ügyfeleink vezetéstechnikai tréningek keretében tanulhatják meg, hogyan tartsák kordában járművüket a csúszós, jeges útviszonyok között is. A klub szolgáltatásai mindenki számára elérhetőek, ám a klubtagok rengeteg kedvezményes és díjmentes szolgáltatást vehetnek igénybe. Tagjaink számára többféle tagsági kategóriát kínálunk, melyek közül mindenki kiválaszthatja a számára legmegfelelőbb szolgáltatásokkal megtöltött tagsági formát.



MAGYAR AUTÓKLUB

H-1043 Budapest, Berda József utca 15.

www.autoklub.hu

The largest non-governmental organization

The Hungarian Automobile Club is the largest non-governmental organization of our homeland. When the Club was founded in 1900, the main goal was to introduce and popularize automobile driving. Our today's objective is to represent also the society of motorcycle riders or cyclists, and to make our association the community of responsibly traveling citizens.

Nowadays, apart from the around-the-clock emergency service and technical services, we also deal with advocacy,



traffic safety education, student education and veteran qualification, furthermore, in our Travel offices it is also possible to conclude insurance policies and book travels. Currently, our service and examination points can be found in 44 locations of the country and our Travel offices await our clients in further 11 places. In our traffic safety educational park, our clients can learn how to control their vehicle even in slippery or icy road conditions, within the framework of driving trainings. The services of the Club are available to everyone, but the club members can enjoy lots of free or discounted services. We offer a number of different membership categories for our members, from among which everyone can select the one filled with the services which are the most appropriate for him.



A kerület szolgálatában

Az Újpesti Vagyonkezelő Zrt. a kerület tradicionális ingatlanpiacának és dinamikus fejlődésének meghatározó szereplője. Több mint 2200 önkormányzati szociális lakás üzemeltetése, mintegy 1500 nem lakás és a 300-at meghaladó piaci alapú lakás hasznosítása tartozik főbb feladatköreink közé. 2017-től Társaságunk felelősségi körébe kerül az új építésű Újpesti Piac és Vásárcsarnok üzemeltetése, továbbá az Újpesti Kulturális Központ működési feltételeinek biztosítása.

Társaságunk az alábbi szolgáltatásokkal kapcsolatban is áll ügyfelei rendelkezésére:

- Műfüves, füves vagy salakos sportpályák bérbeadásával, továbbá csónaktárolási és csónakház-használati szerződés megkötésével kapcsolatban segítünk Önnek! Az UV Zrt. által üzemeltetett sportpályák és sporttermek Újpest jól megközelíthető, ugyanakkor jó levegőjű területein helyezkednek el.
- Újpest szívében, a Szent István tér szomszédságában található a Klub 14 Borház és Kávézó, mely rendezvényterme kifejezetten alkalmas céges és zárkörű rendezvények megtartására. A bérelhető terem 100–150 fő befogadására képes 178 m² területen.
- Társaságunk által üzemeltetett ifjúsági és gyermektábor Velence központi területén helyezkedik el, mely sporttáborok, szaktáborok és edzőtáborok szervezéséhez kiváló helyszin. Felújított sportpályákkal, számos izgalmas fakultatív programlehetőséggel várjuk a táborozni vágyókat!
- Saját óriásplakát-felületeink Újpest legforgalmasabb útjai mentén helyezkednek el, ezért a legkönnyebben juttathatják célba reklámüzeneteit.
- Újpest uszodája ideális lehetőség az aktív sportolásra és a kikapcsolódásra is egyben, ahol kétmedencés uszoda wellness részleggel, valamint kültéri sporttevékenységre és napozásra is alkalmas kert szolgálja a sportolók és a látogatók igényeit.



UV ÚJPESTI VAGYONKEZELŐ ZRT.

H-1042 Budapest, Munkásotthon utca 66–68.

Tel.: +(36-1) 369-8155 • E-mail: info@uvzrt.hu • www.uvzrt.hu



**HALASSY OLIVÉR
VÁROSI USZODA**
H-1048 Budapest,
Tóth Aladár utca 16-18.
Tel.: +(36-1) 696-1641
www.haloujpest.hu



LÁTOGASSON EL ÚJPEST USZODÁJÁBA!

Wellness részlegünkön a Himalája sötétglás finn szaunán kívül pihenőágyak, a jakuzziban pedig hátmasszázs és pezsgőfürdő várja a kikapcsolódni vágyókat.



Innovatív szemlélet és szakértelem

A Technoorg Linda Kft. a Magyar Tudományos Akadémia Műszaki Fizikai és Anyagtudományi Kutatóintézete, az Általános Fizikai Tanszék és a moszkvai Orosz Tudományos Akadémia együttműködésével alakult meg 1990-ben. A cég alapításában olyan nemzetközileg elismert tudósok közreműködtek, mint Dr. Kroó Norbert, Prof. A. M. Prokhorov (Nobel-díj, 1964), Prof. Barna Árpád és Szigethy Dezső. Napjainkban a Technoorg Linda Kft. teljes mértékben hazai tulajdonban és magánkézben van.

Cégünk nagy hangsúlyt fektet kutatás-fejlesztésre, így biztosítva az innovatív szemléletet és szakértelmet. Az általunk gyártott precíziós termékek minden szempontból kielégítik a speciális mérés technológiai igényeket – az elektronmikroszkópia, a környezetvédelem, valamint az informatikai, biológiai, orvosi, geológiai és anyagtudományi kutatások területén.

Fő profilunk az elektronmikroszkópiában használt ionsugaras mintavékonnyító berendezések gyártása és forgalmazása. Cégünk képviselőhálózatán keresztül több mint 40 országban van jelen.

Kiválóan felszerelt forgácsoló műhelyünknek és többletkapacitásunknak köszönhetően magas minőségű maró és esztergályos gyártási lehetőséget kínálunk hazai vállalkozások számára.

Innovative approach and expertise

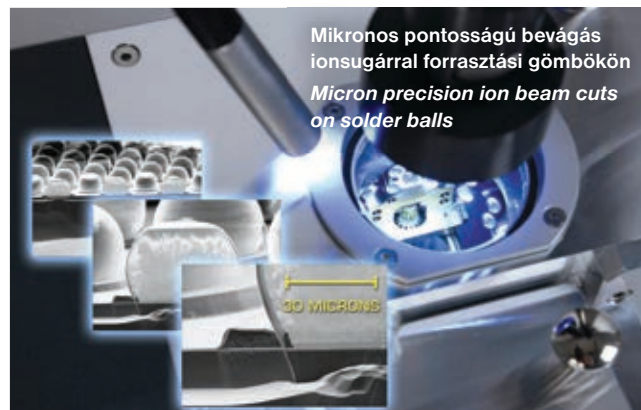
Technoorg Linda Co. Ltd. was founded in 1990 by Research Institute of Technical Physics of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest, General Physics Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, and by famous scientists like Prof. Norbert Kroó, Prof. A. M. Prokhorov (Nobel Prize Laureate, 1964), Prof. Árpád Barna and Dezső Szigethy, internationally recognized members of the scientific community. Today Technoorg Linda is privately owned.

Research and development of new methods and instruments is run jointly by our own team and researchers of selected university and academic institution members.

The company's mission statement is ensuring the highest-quality ion beam thinning for all kinds of materials and specimens. Technoorg Linda is also active in research and development in environmental monitoring and measurements.

Our main profile is manufacturing and selling ion mills for electron microscopy. Technoorg Linda has partners and distributors in more than 40 countries.

Due to our well equipped workshop and overcapacity we provide high quality manufacturing possibilities for local businesses.



**TECHNOORG
L I N D A**



**MINŐSÉGI IPARI-,
KLÍMA- ÉS LÉGSZŰRŐK**

Gyorsan és költséghatékonyan
az ország piacvezető gyártójától.



Elérhetőségeink:
Cím: 1041 Budapest,
Szilágyi utca 26.
Tel.: 06 1-329-12-21
Web: www.innofilt.hu



25 éve minőséget kínálunk

Cégünk a WerMix Kft., magyar tulajdonú vállalat, mely szikraforgácsolással foglalkozik. A kezdetekben egy géppel kezdtük a működésünket, de mára a folyamatos fejlesztések hatására gépparkunkat 10 CNC-gép alkotja. Jelenlegi létszámunk hét fő. Kollektívánkban megtalálható a jól képzett agilis fiatal és a tapasztalt rutinos munkatárs is. Újpesti telephelyünkön a szikraforgácsoló bázisunk működik. 2014-ben megvalósult beruházásunknak köszönhetően Szentendrén üzemel fióktelepünk, ahol CNC-marással foglalkozunk. **Tevékenységi körünk:** huzalos szikraforgácsolás, CNC tömbös szikraforgácsolás, 3D marás és startlyuk fúrás.

WERMIX KFT. • H-1044 Budapest, Megyeri út 51.
Tel.: +(36-30) 919-8653 • Tel./Fax: +(36-1) 306-3404
E-mail: wermix.kft@gmail.com • www.wermix.hu



Aditus Plus Kft, +36 209 66 18 55, alugyarkft@gmail.com

Alumínium nyílászárók gyártása, ablakok, ajtók, tűzgátló-alumínium szerkezetek gyártása, bérnyártás. A nyílászárók gyártását újpesti műhelyünkben végezzük kiválóan képzett szakemberek részvételével.

Gyártásunk inkább egyedi, speciális és kis sorozatszámú termékekre korlátozódik többféle alumínium profilból.

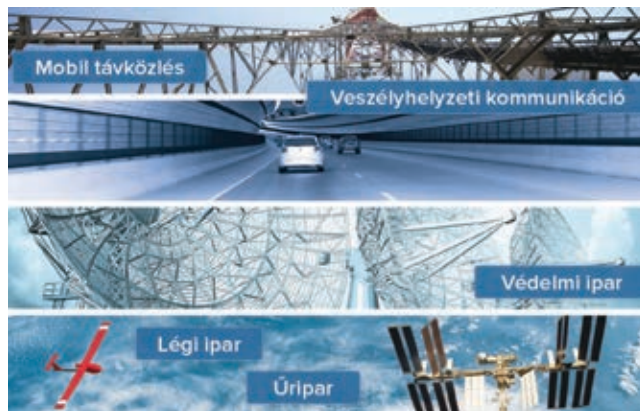
Specialitásunk az alumínium tűzgátló szerkezetek gyártása.



Bay Zoltán szobra
The statue of Zoltán Bay

Világszínvonalú megoldások szállítója

A BHE Bonn Hungary Kft. 1991-ben alapított, 100%-ban magyar tulajdonú vállalkozás, ami rádiófrekvenciás és mikrohullámú rendszerek és megoldások fejlesztésével és gyártásával foglalkozik. A cég mára több mint 100 főt foglalkoztat, és árbevételének 70%-a exportból származik, amely folyamatosan növekszik. A vállalat megoldásait 4 kontinensen, közel 30 országban használják. Főbb piaci szegmensei a mobil távközlés, ipari alkalmazások, védelmi ipari és űripari területek. A már említett fejlesztéseken és gyártáson túl alapkutatással is foglalkozik, amelynek egyik alappillére az egyetemekkel és akadémiai intézetekkel való több évtizedes együttműködés, és ezen innovációs tevékenység eredményeképpen ma már több mint 400 terméket ajánl, és közel 50 új terméket fejleszt évente. Főbb referenciái között a nagy mobilszolgáltató cégek mellett indiai és nyugat-európai űripari, illetve keleti védelmi ipari cégek vannak. Technológiája lévén komplex civil biztonságot növelő megoldást tud ajánlani, amely a pilótánélküli repülőtől kezdve a modern távközlés számos területét magába foglalja.



The supplier of world class solutions

BHE Bonn Hungary Ltd. was founded in 1991 and is a 100% Hungarian-owned company, specialized in the development and manufacturing of radio frequency (RF) and microwave systems and solutions. The company currently employs more than 100 persons and 70% of its sales revenue comes from exports, which continues to grow. The solutions of the company are used in four continents, in nearly 30 countries. Its main market segments are mobile telecommunications, industrial applications, defense and aerospace industrial areas. Apart from the already mentioned developments and production, it deals also with basic research, one of the basic pillars of which is the decades-long cooperation with universities and academic institutions and, as a result of this innovation activity, currently it offers more than 400 products and develops nearly 50 new products each year. In addition to the large mobile operator companies, its main references include Indian and Western European aerospace and Eastern defense industry companies. Thanks to its technology, it can offer solutions increasing complex civil security, which incorporates various kinds of products - starting from unmanned airplanes to many areas of modern telecommunications.



BHE BONN HUNGARY ELEKTRONIKAI KFT.

H-1044 Budapest, Ipari Park utca 10. • Postacím: H-1325 Budapest, Pf. 164.

Tel.: +(36 -1) 233-2138 • E-mail : info@bhe-mw.eu • www.bhe-mw.eu



MAGASAN KÉPZETT SZAKEMBEREKSEL

A 2009-ben alakult MarronePower Kft. elsősorban ellenállás hegesztő elektródákat gyárt autóiipari cégek számára. Minőségi kínálatunk jelenleg több mint 1000-féle különböző típusú elektródát tartalmaz, amelyeket a legnagyobb multinacionális vállalatoknak szállítunk. Magasan képzett tervezőink és modern gépparkunk lehetővé tette egyedi célgépek tervezését és kivitelezését. Világszerte népszerű szoftvereket használunk (SIEMENS NX, Creo), amely jelentős produktivitásnövekedést jelentett. A megnövekedett ügyfélelvárások kielégítésére és a precíz gyártásfolyamat érdekében 2013-ban bevezettük az ISO 9001:2008 minőségirányítási rendszert, melyet 2016-ban szoftverfejlesztéssel bővítettünk.

A MarronePower Kft. másik fő tevékenysége az egyedi szoftverfejlesztés. Fejlesztő csapatunk magasan képzett szakemberekből áll, akik az alkalmazásfejlesztés során a legújabb technológiákat használják. Szoftver kínálatunkban több saját fejlesztésű alkalmazás is elérhető (QuickSell Ügyviteli Rendszer, Gyártáskövető és Beléptető Rendszer).

Partnereink elvárásainak megfelelő, magas minőségű termékeket tudunk ajánlani versenyképes árakon.

WITH HIGHLY SKILLED PROFESSIONALS

MarronePower Ltd., founded in 2009 primarily manufactures resistance welding electrodes for industrial plants. Currently our high-quality offer consists of more than 1000 different kinds of electrodes, which are supplied to the largest multinational corporations. Our highly skilled designers and modern machinery has enabled to design and construct custom target machines. We use software popular throughout the world (SIEMENS NX, Creo), which meant a significant increase in productivity.

In order to meet the increased customer expectations and to ensure a precise manufacturing process, in 2013 we introduced the ISO 9001:2008 quality management system, which was extended by software development in 2016.

The other main activity of MarronePower Ltd. is custom software development. Our team of developers consists of highly skilled professionals who use the latest technologies during the development of applications. In our software offer, several proprietary applications are available (QuickSell Management System, Production Tracking and Access Control System).

We are able to offer high-quality products meeting the expectations of our partners, at competitive prices.



MARRONEPOWER KFT.

H-1043 Budapest, Kassai utca 3. 4/1. • Üzem: H-4220 Hajdúböszörmény, Kórház tér 1.

Tel.: +(36-52) 561-030, Mobil: +(36-70) 620-6883 • E-mail: info@marronepower.hu • www.marronepower.com

Komplex rendszerintegráció

Az Euroway Networking Kft. 2004. május 1-jén alakult, így cégünk egyidős Magyarország európai uniós tagságával. Fő tevékenységünk az informatikai hálózati rendszerintegráció és üzemeltetés támogatás.

Ügyfeleink a magyar gazdaság jelentős szereplői, IT-hálózatuk kivétel nélkül országos lefedettségű. Büszkék vagyunk arra, hogy hosszú évek óta mi biztosítjuk számukra az informatikai rendszereik alapját képező hálózat magas rendelkezésre állású, biztonságos működését.

Cégünk 2013-ban helyezte át székhelyét Újpestre, ahol kitűnő környezetet talált tevékenységének ügyfelei által elvárt szintű végzéséhez.



Euroway Networking Kft.
H-1042 Budapest, Árpád út 51-53.
 Tel.: +(36-1) 231-2260
 Fax: +(36-1) 231-0597
 E-mail: info@euroway.hu
www.euroway.hu

Complex system integration

Euroway Networking Ltd. was founded on 1 May, 2004, thus our company is as old as Hungary's EU membership. Our main activity is IT network system integration and operation support.

Our clients are significant participants of the Hungarian economy, their IT networks have national coverage, without exception. We are proud that for many years, we have been providing highly available and secure operation support for these companies' network that constitutes the basis of their IT systems.

Our company moved its head office to Újpest in 2013 and it found an excellent environment for performing its activities at a level expected by its clients.



Magas minőségű szolgáltatás

Cégünk közel harminc éve meghatározó beszállító partnere a hazai tömegközlekedési társaságoknak. Folyamatos fejlesztéseinknek köszönhetően mára egy folyamatosan korszerűsödő és magas minőséget előállító üzemegységgé váltunk CNC-forgácsolási és kárpitozási területeken.

Fémmegmunkálási tevékenységünk meghatározó, ami főleg a kis- és közepes szériás CNC-esztergálás és marás terén nyújt széles méret tartományban pontos és minőségi szolgáltatást.

Kárpitos termékeink a kényelmet és a magas hozzáadott értéket képviselik évről évre növekvő igényes külföldi munkáinkban is.

Szoros és jól kiépített együttműködési kapcsolatot tartunk fent számos újpesti vállalkozással.

Törekvésünk a stabilitás és a gazdasági szerepünk fenntartása.

NAST ALKATRÉSZGYÁRTÓ KFT.

H-1047 Budapest, Gárdi Jenő utca 39. • Tel.: +(36 -1) 369-0473
 E-mail: info@nast.hu • www.nast.hu



Életünk minősége

WESSLING Hungary Kft. – 25 éve Újpesten

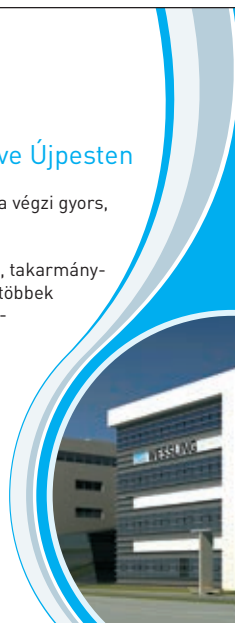
A **WESSLING Hungary Kft.** negyed évszázada végzi gyors, pontos vizsgálatait Magyarországon.

A víz-, talaj-, levegő-, hulladék-, élelmiszer-, takarmány- és gyógyszervizsgálatok mellett analizáljuk többek között az étrend-kiegészítőket, a csomagolóanyagokat, kozmetikumokat, valamint GMO-teszteket is végzünk.

Laboratóriumunk az analitikai és egyéb szolgáltatásai mellett a magyar tudományos életben is meghatározó kutatás-fejlesztési intézetté kíván válni a közeljövőben.

Ezért építjük fel a Tél utcában, Újpest szívében a WESSLING Tudásközpontot!

www.wessling.hu



Lasram Engineering Kft. 25 éve ipari-technológiai és orvosi sebészeti lézerek fejlesztésével és gyártásával foglalkozik. Kawasaki disztribútorként ipari robotokat, komplett robotos és lézerrobot-rendszereket fejleszt, értékesít és szervizel.



engineering



laser



technology

LASRAM
Laser

H -1044 Budapest, Ezred u. 2. B2/2.

Tel.: +(36-1) 688-1910

e-mail: info@lasram.hu

www.lasram.hu

Kawasaki
Robotics

Lasram Engineering Ltd.'s main profile includes developing and producing of medical and industrial laser devices and provides support of laser technology. As Kawasaki distributor, Lasram sells robots and automated robot and laser-robot systems.

Közös eredmények, közös siker!

A Zrt. jogelődje a Diagnosticum Kft. 1989-ben alakult meg, és 1995 óta dolgozik a jelenlegi telephelyünkön, Újpesten. A beszállítóinkkal szorosan együttműködve sikerült elérnünk, hogy a műanyag eszközöktől kezdve, a reagenseken keresztül a nagy laborautomatákig a labordiagnosztikai termékek csaknem teljes skáláját képesek vagyunk partnereinknek biztosítani. Export tevékenységünkkel itthon gyártott reagenseket szállítunk a világ számos országába.

Legfőbb törekvésünk és célunk, hogy szakmailag magas színvonalat képviselő berendezésekkel, reagensekkel és szolgáltatásokkal járuljunk hozzá a minőségi egészségügyi ellátáshoz.



alapítva 1989

diagnosticum Zrt.

Shared results, shared success!

Our corporation's legal predecessor - Diagnosticum Kft. (Ltd.) - was founded in 1989. Since 1995, we have been working at our current site in Újpest.

Close collaboration with our suppliers now sees us providing a nearly full range of laboratory diagnostic products, from equipment through reagents to large laboratory instruments to our partners. We supply Hungarian reagents worldwide.

Our main focus and ambition is the provision of laboratory equipment, reagents and services to support high quality healthcare.

DIAGNOSTICUM ZRT. • H-1047 Budapest, Attila utca 126.

Tel.: +(36-1) 369-0739 • +(36-1) 369-3684 • Fax: +(36-1) 369-4383 • www.diagnosticum.hu



Magas szintű szolgáltatás

Angyal Levente 2011-ben alapította a **Humilitas Kft.-t**: „Legfőbb célom az volt, hogy az emberi erőforrás menedzselés és minőségirányítás magas szintű alkalmazásával hatékonyabbá tudjam tenni partnercégeink emberi erőforrását. Felgyorsult világunk váltotta ki a munkaerő-kölcsönzés létrejöttét, miután semmilyen terméket és semmilyen szolgáltatást időben nem egyenletes mennyiségben veszünk igénybe. Gondoljunk a szállodaipar nyári-téli szezonjára, az üdítő italok nyári szezonjára vagy ezzel ellentétesen az édességfogyasztás téli szezonjára, de ugyancsak ismert, hogy az autóipari gyártók is egy hónapos ciklusokat terveznek. Ezekből következik, hogy az emberi erőforrásnak is követnie kell ezeket, a csökkenő-növekvő tendenciákat. 2013-ban létrehoztuk a **Humilitas Iskolaszövetkezetet**, hogy a piac igényeit még jobban ki tudjuk szolgálni diák munkások bevonásával. Újpesti lakásom konyhájából indultam és mára az egész országot lefedő irodahálózattal rendelkezünk. Vállaljuk, hogy minden partnercégünk részére megtaláljuk a megfelelő munkaerőt, várjuk szíves megkeresésüket.”

High-level services

*Levente Angyal founded **Humilitas Ltd.** in 2011: “My main goal was to make the human resources of our partner companies more efficient by applying a high level of human resource and quality management. Our accelerated world triggered the establishment of labor leasing, as we do not use any product and service in an even volume from the aspect of time. Just think of the summer and winter season of the hotel industry, the summer season of soft drinks or on the contrary, the winter season of consumption of candies, but it is also known that the automotive manufacturers also plan one-month cycles. As a result of the above, human resources should follow these falling and rising trends, as well. In 2013, we founded **Humilitas School Cooperative**, in order to be able to serve the needs of the market even more by involving student workers.*

I started this business from the kitchen of my apartment in Újpest, and now we have a network of offices covering the whole country. We agree to find the right manpower for all partner companies - we await your kind inquiries.”



H-1043 Budapest, Lorántffy Zsuzsanna utca 15/b.

Tel.: +(36 -1) 369-1875 • Mobil: +(36 -70) 610-0312 • E-mail: angyal.levente@humilitas.hu • www.humilitas.hu

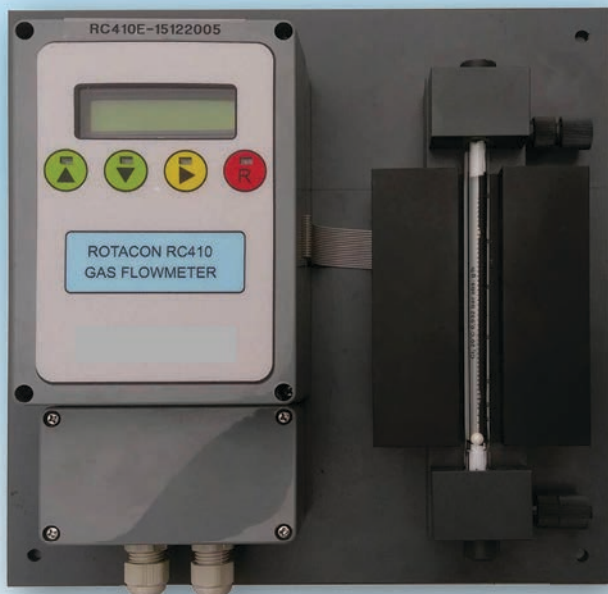
AQUATECHNO KFT.

Vízvédelem – Környezetvédelem

Cégünk 18 éve víztisztítás, szűrés, fertőtlenítés, vízelemzés, mérés, mérő- és adagolóműszerek szervizével, illetve a tárgykörben oktatással áll megrendelői rendelkezésére.

Water conservation - Environmental protection

Our company has been at its customers' disposal for 18 years in the field of water purification, filtration, disinfection, water analysis, measurement, the service of measuring and dispensing devices and the related professional education.



AQUATECHNO KFT.

H -1044 Budapest, Béla utca 1/a. • Tel.: +(36-1) 369-7850 • +(36-20) 946-4843
E-mail: aquatechnokft@gmail.com • www.aquatechno.hu



A hozzáadott érték

Családi vállalkozásunk 1976-ban alakult, immár háromgenerációs vállalkozás. Asztalos és kárpitos műhelyünk fejlesztésén, korszerűsítésén folyamatosan munkálkodunk, ezzel elősegítve megrendelőink teljes körű kiszolgálását. Belsőépítészek és egyéni megrendelők megkeresését egyaránt várjuk. Munkánk során a felújításra szoruló bútorok fa vázának szerkezeti javítását, felületkezelését, kárpitos felújítását hagyományos módon, illetve szükség szerint modern technológiával is végezzük. Foglalkozunk falkárpitozással, ajtók hő- és hangszigetelésével. Belsőépítészeti tervek szerint egyedi bútorok, beépített padok gyártását vállaljuk.

Nyitvatartás: Hétfőtől–péntekig 07.00–17.00

The added value

Our family business was founded in 1976 and is now a three-generation business. We continuously work on the development and modernization of our carpentry and upholstery workshop, thereby facilitating the full service of our clients. We accept inquiries both from interior designers and individual customers. During our work, we perform the structural repair, surface treatment and upholstery renovation of the wooden frame of furniture in need of renovation; in traditional means or applying modern technology, if needed. We also deal with wall upholstery and preparation of thermal and sound insulation of doors. According to interior designs, we undertake the production of tailor-made furniture and built-in benches.

Opening hours: From Monday to Friday, between 7.00 a.m. and 5.00 p.m.

Anda és fiai Kárpitosipari Kft.

H-1046 Budapest, Erkel Gyula u. 18. • Tel: +(36-1) 379-1858, +(36-30) 474-6716; +(36-30) 954-2769 • E-mail: andaesfiai@t-online.hu



Középpontban a megoldás

Mai felgyorsult világunkban már nincs olyan vállalkozás, amely nem használ informatikai eszközöket, szolgáltatásokat. Használja ki Ön is a legújabb technológiák által nyújtott lehetőségeket, tegye hatékonyabbá vállalkozása működését! A Com5 Kft. 20 éves múlttal rendelkezik informatikai rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése, valamint IT-eszközök kereskedelme terén.

Vegye fel velünk a kapcsolatot, hogy közösen megtalálhassuk a legmegfelelőbb irányt az Ön számára, hiszen nálunk: **Középpontban a MEGOLDÁS!**

COM5 KFT.

H-1046 Budapest, Kiss Ernő utca 3.

Tel: +(36-1) 439-1848

E-mail: info@com5.hu • www.com5.hu



Társasházi közös képviselő

- 20 éves szakmai tapasztalattal, referenciákkal Újpesten.
 - Átlátható gazdálkodás, rendezett pénzügyek.
- Árajánlatok kiválasztása, számlák kifizetése, számvizsgáló bizottsággal egyeztetve, együttműködve történik.
- Internetes tulajdonosi információs portál fenntartása, fejlesztése.
 - Hatékony adósságbehajtás, ügyvédi háttér.
- Pénzügyi tartalék képzése mellett, folyamatos felújítási munkák végzése.
 - Fejlődő, megtakarítással rendelkező épületek.

VÁROS-KÖZPONT ÉPÜLETGONDNOKSÁG KFT.

H-1042 Budapest, Petőfi utca 12–14.

Tel.: +(36-1) 231-0624 • Fax: +(36-1) 231-0625

E-mail: info@vkpkft.hu • www.vkpkft.hu



www.depostore.hu

depostore
műszaki bolt és Outlet

Most rendezed be álmaid otthonát, vagy csak egy-egyszerűbb háztartási gépet keresel?

A DepoStore csapata egy évtizede azon dolgozik, hogy a háztartásokban jó minőségű gépek legyenek. Új, csomagolt gépeket, országos garanciával és outlet termékeket (új csomagolás sérült, csomagolás hiányos, kiállítási vagy utolsó darab, esetleg pici sérülés, 1 év garanciával) is kínálunk igényeid szerint. Kérdezz tőlünk bátran, segítünk megtalálni a számodra legpraktikusabb gépet!

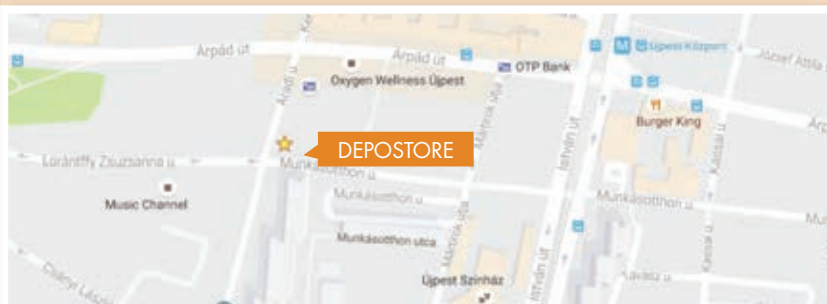
Nyitvatartás: Hétfő–péntek 10–18, Szombat 9–13

Are you arranging your dream home or just looking for some simple household appliances?

The team of DepoStore has been working for a decade on ensuring that there can be high-quality equipment in every household. We offer new, packaged machines with nationwide guarantee and outlet products (new ones with damaged packaging, incomplete packaging; exhibition or last pieces or with a little damage, with 1-year guarantee), to suit your needs.

Please do not hesitate to ask your questions, we can help you to find the device that is the most practical for you.

*Opening hours: from Monday to Friday between 10.00 a.m. and 6.00 p.m.,
on Saturdays: from 9.00 a.m. to 1.00 p.m.*



depostore
műszaki bolt és Outlet

DEPOSTORE MŰSZAKI BOLT ÉS OUTLET
H-1041 Budapest Aradi utca 43. • Tel.: +(36-70) 608-3428
E-mail: info@depostore.hu • www.depostore.hu



Minőségi kiszolgálás

Faipari kereskedelmi cégünket 2003-ban alapítottuk meg, melyet folyamatosan bővítünk a bútortermékhez szükséges alapanyagok és kiegészítők raktárról történő kiszolgálásához. Bemutatótermünkben több mint 350 bútortábla szín megtekinthető a **FALCO**, **KRONOSPAN** és **EGGER** bútortábla gyárak laptermékei közül. 2500 nm²-es raktárcsarnokunkban azonnal tudjuk kiszolgáltatni mind a lakossági, mind a faiparban résztvevő megrendelőinket. Lapszabászati üzemünkben – melyet a Press-sys Kft. üzemeltet – állunk szolgálatára kedves vevőinknek a kiválasztott bútortábla mérete szabásával, élzárásával. A **DEKORSPAN Kft.**-nél rendelhetőek még a **PFLEIDERER**, **AVATO**, **NETT FRONT**, **KAINDL** és **FOREST** márkák termékei is. Szerelvényrészlegünkben elérhető több hazai és külföldi gyártó bútorkiegészítő alkatrészei.

TERMÉKEINK:

Laminált és natúr faforgácslapok • Konyhai munkalapok • MDF-lapok • Rétegelt lemezek
• Táblásított falapok • Légbetétes bútortáblák • MDF márt ajtófrontok • OSB-3 és egyéb laplemezféleségek • Bútorszerelvények, -kiegészítők

Nyitvatartás: hétfő–péntek 7.30–16.30



DEKORSPAN KFT.

H-1044 Budapest, Megyeri út 51. • Tel.: + (36-1) 231-0179
E-mail: info@dekorspan.hu • www.dekorspan.hu



Relék és tartozékaik, csatolórelé-modulok, felügyeleti relék, időrelék, épületinstallációs készülékek (alkonykapcsolók, kapcsolóórák, lépcsőházi automaták, léptető relék).

Relays and their accessories, relay interface modules, monitoring relays, timers, products for residential applications (light dependent relays, time switches, electronic staircase timers, step relays).



FINDER-HUNGARY KFT.

H-1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3/A.
Tel.: +(36-1) 369-3054 • +(36-1) 369-3476
Fax: +(36-1) 369-3454

E-mail: finder.hu@findernet.com • www.findernet.com



MAGENTA
SHOWROOM BUDAPEST



www.andrassy57.hu





MAGENTA
SHOWROOM BUDAPEST



www.andrassy57.hu







Innovatív termékek

A **Hager Group** az egyik vezető cég a lakossági és ipari villamos elosztóberendezések forgalmazásában. Mára a világ szinte összes országában megtalálható 11.650 munkatárssal és 1,9 milliárd eurós forgalommal.

Újpesten található cégünk a következő termékeket forgalmazza a teljesség igénye nélkül:

- lakossági és ipari elosztóberendezések
- moduláris készülékek
- nagyáramú kompakt megszakítók és kapcsolók
- **Tehalit** műanyag és fém vezetékcsatornák
- mozgásérzékelők és tűzjelző készülékek
- elektromos autótöltő, **a Jedlik Ányos Programhoz is megfelelő műszaki tartalommal**

Ezen termékek forgalmazása mellett szerelő partnereink közreműködésével komplett elosztók szállítását is vállaljuk.

Keressen minket bizalommal!

Innovative products

Hager Group is one of the leading companies in the distribution of commercial and industrial distribution boards and electric equipments. Nowadays it can be found in almost all countries of the world, with about 11 650 employees and a turnover of EUR 1.9 billion.

Our company - located in Újpest - distributes the following products, without being exhaustive:

- commercial and industrial distribution boards
- modular devices
- molded and air circuit breakers and switches
- **Tehalit** plastic and metal cable ducting system
- motion sensors and fire alarms
- electric vehicle charging station, **with a technical content suitable also for the Ányos Jedlik Project**

In addition to the distribution of the above products, we also undertake the supply of complete distribution boards with the collaboration of our installers.

You can contact us with trust.



HAGER KFT.

H-1044 Budapest, Ezred u. 1-3. C2/22

Tel.: +(36-1) 369-5689 • www.hager.hu

hager

Magas színvonalú szolgáltatások

Az **MDC Clinic Egészségügyi Centrum** kiemelkedő szakmai és technikai háttérrel, barátságos, kulturált környezetben várja a kedves pácienseit. Nálunk minden a pácienseink egészségének megőrzéséért és gyógyulásáért történik. Személyre szabott, magas színvonalú szolgáltatásokat nyújtunk a legmodernebb berendezésekkel.

Az **MDC Clinic Egészségügyi Centrum** egy magán-egészségügyi intézmény, ahol nemcsak az ellátás magas színvonalú, hanem betegeink modern, kényelmes környezetben kapják meg a szükséges kezelést.

Munkatársaink kiváló, elkötelezett, elismert szakemberek. Az empátiás környezet biztosítja, hogy a kezelések során a lélek ne sérüljön. Hisszük, hogy minden egészségügyi probléma mögött egy ember áll!

Ez tesz minket egyedivé.

SZOLGÁLTATÁSAINK:

Fogászat – Implantológia • Bőrgyógyászat • Sebészet • Aranyér-ambulancia • Gasztroenterológia • Endoszkópos vizsgálatok • Ultrahang-diagnosztika • Hidegszauna terápia (-180 °C)

Forduljanak hozzánk bizalommal, kollégáink készséggel állnak a rendelkezésükre!

High-quality services

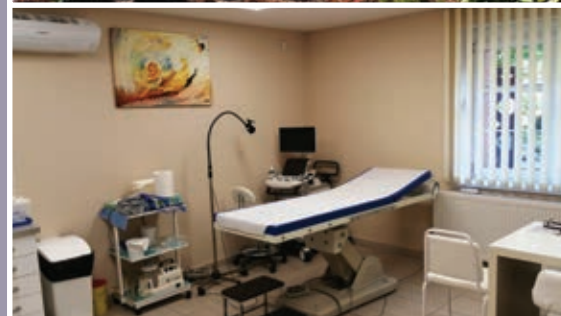
MDC Clinic Medical and Diagnostic Center awaits its patients with an outstanding professional and technical background, in an amicable and civilized environment. At us, everything happens to preserve the health and achieve the healing of our patients. We provide personalized, high-level services with the latest equipment.

MDC Clinic Medical and Diagnosis Center is a private healthcare institution where not only the care is provided at high standard but also our patients receive the necessary treatment in a modern and comfortable environment. Our staff consists of excellent, committed and recognized experts. The empathetic environment ensures that the soul is not damaged during the treatments. We believe that there is a human behind every health problem! This is what makes us unique.

OUR SERVICES:

Dentistry • Implantology • Dermatology • Surgery • Ambulance of hemorrhoids • Gastroenterology • Endoscopic examinations • Ultrasonography • Cold sauna therapy (-180 °C)

Contact us with trust, our colleagues will be ready to help you.



MDC CLINIC EGÉSZSÉGÜGYI CENTRUM

H -1047 Budapest, Baross utca 99.

Tel.: +(36 -1) 231-0138

Mobil.: +(36-30) 884-0511;

+(36-30) 519-8679;

E-mail: info@mdcclinic.hu

www.mdcclinic.hu • www.mdcclinc.hu